



al Pånt dla Biånnnda

nómmmer 190

La funtèna nôva



Tótt i bulgnîs i san che la Funtèna Vècia l'é qualla apugè int la mûra dal Palâz Comunèl, in Úgo Bâsi, ch'la fó tire só dal 1565 da **Tommaso Laureti**, architatt e pitâur sizigliàan.

La Funtèna Nôva invêzi l'é qualla ch'a vdî qué e l'é stè costrué adruvând di trônc d abaid da **Nicola Franci**, un ragâz ch'al stà ed cà a Vidiciâtic. St estèd, quand ai êren là só in fêri, sicòmm che al "laboratori" ed Nicola l é pròpi dnanz ala cà in dóvv adän nó, un bél dé avän vésst sta funtèna, con al sô bél aib, apanna finé.

— *Nicola, quant vût dla funtèna?* — a i ò dmandè. E ló al m à détt una zéffra da amîg.

— *A la tulän nó!* — ai ò arspost dezîs, intindànd con quasst che mé a l'arêv cunprè par métterla int al nòster sít, drî al Navelli.

Al dé dâpp ai ò ciâmè al télêfon chi ragâz dl'asociaziân pr infurmèri dl acuésst e dâpp a socuânt dé avän vésst arrivèr **Stefano Valli e Franco Scardovi**, in vatta al nòster furgân. A st pônt che qué, con l ajût d un mulatt, Nicola al l'à carghè e sóbbit dâpp i én parté par Bulâggna. Adès a l'avän pugè in vatta al merciapî d intâuren a cà, asptând che **Vrêli (Aurelio Marangoni)**, al nòster mâtster funtanîr, al pôsa catèr al tânp ed métтарla in ôvra.

F. C.



I amîg ch'i s'an lasè



Nuvàmmber 1 é al maiś di mûrt e nueter a vlän arcurdèr sti amîg par l entusièsum e l'amizézzia ch'i s an regalè, sänza mai prétannder gnént in canbi.

L é un pchè ch'an séppa brîsa pusébbil ingrandîr de piò sta fotografi, parché l'é un bél arcôrd ed quâter nûster amîg che, purtròp, i s an lasè.

Prinzipiànd da man stanca a catân **Mauro, Giorgio, la Rosa Paola e Oriano**.

Grâzie con tótt al côr.

**Fàusto
e i amîg dal Pånt dla Biånnnda**

Cla matérina al 'AVIS...



L'idè la fó dal dutâur **Tonino Zanini**, anca ló inamurè del dialatt e diretâur dal Zânter Trasfusionèl **'AVIS** dal Sbdèl Mažâur.

— *Pôchi tâni: vuëter trî a v aspèt ionedé al Mažâur!*

Al déss una sîra dâpp una cantè (e una bèle tafie...) al *Autotrêno*.

Chi trî ai êren **Cesare Malservisi, Gianpaolo Paio** e mé. Praticamänt, a chi ténp, tótt al dialatt in mûsica... In sta foto a i sán mé in prémm pian, pò ai é Paio e Zaißer mîz arpiatè là in fannnd. A man stanca, ed spâl, con al câmâs bianc, al dutâur Zanén. A pèrt l'infarmîra là in fannnd, chi èter trî i an pighè i usvái trop prèst e a fèr l èsen a cantèr in bulgnais ai sán vanzè mé, par furtórina con l ajût ed chi quâter sajandón dal **Gruppo Emiliano**. Però am é vanzè l arcôrd ed cla matérina ch'andénn a dèr al sangv al 'AVIS...

F. C.

Cal ragâz vgnó da luntàn



L'éra ónna däl nòstri sîr "tra lómm e scûr". La mûsica l'era drî a finîr, la žant i gustèven sudisfât al magnèr, quand i dû Franco i véssten a arrivèr, spuntè dal bûr, un ragazèl mègher in biziclatta. Sóbbit i al farménn par savair d'in dóvv al psess arrivèr a cl'âura ed nòt e ló l arspundé in...inglaiś. A st pônt che qué i al purténn dala Robêrtâ, che con äl längv la se šgavâgna pulid, e lî la capé che al ragazèl al dmandèva in prèst... du âlber, pròpi acsé, par lighèri la sô *amaca* e psair pasèr la nòt. Qué l istént matêren dla Robêrtâ al salté fòra ed prepotanza! In inglaiś la i déss che ló l arévv durmè int una brandérina, in cà con nó, e brîsa atâc a dû âlber e sâttâ ala guâza. Pò al le fé métter a sêder int un tèvel e la i dé da magnèr e da bàvver. E pò la cminzié con äl dmand.

Dânsca, al ragazèl al s ciâma **Noè Orlando**, l à dsdót ân e l éra parté in biziclatta da *Basilea*, in Šguézzra, con l'intenziân d andèr a *Bratislava*, in Slovâchia. Cal dé l éra parté da Frèra e l éra arrivè da nueter atirè dala mûsica e dala iluminaziân. Cla sîra, dâpp avair magnè e bvó, al s é indurminté cme un anzlén in vatta ala brandérina che la Robêrtâ l'avêva preparè int la sèla da dsnèr dla nòstra Asociaziân. Ala matérina, dâpp avair fât una bèle claziân con al cafâ e lât e con la brazadèla dla Morêna, dâpp avair ascultè tótti äli arcmandaziân dla Robêrtâ e avair fât una móccia ed ringraziamént, al žauven Noè l é saltè in vatta ala sô biziclatta e ví ch'l é andè, salutàndes.

♦♦♦

Socuànt mîs dâpp, esatamänt ai 29 ed setàmber, ai é arivè una *email* firmè da ló. La gèva acsé ch'l éra riusé a arrivèr a *Bratislava* e al ringrazièva par l'acuglänza arzvó dala nôstra asociaziän e in particolér dala Robêrt. Ecco, quasst l'é quall che nuèter a vrénna psair fér s'a pséssen utgnîr dal Demâni la vècia cà dal Sustàggan di Grâs. Mo fén adès an i é stè gnént da fér...

F. C.

I amîg dal vèner

Fôrsi quèlcón s'arcôrda cum l'êra méssa la nôstra tèra, lé v'sén al Pânt dla Biànnnda, fén a pûc ân indrî: una dstaiša ed róssc, anc priglåus par la salût, un depôsit ed rubâza ružnânta, una muntagnatta ed mazéri che una volta l'êra stè una stâla... **Giorgio Ventura**, al nòster fantâstic benefatâur, al cunpré incôsa, róssc e pardézz cunpraiš. Adès, cal pèz ed tèra drî al Navelli l'é dvintè un žardén, e quasst con al lavurîr d'una scuèdra ed volontèri che, in tótt sti ân, i an inpgnè tänp e fadiga. Socuànt ed sti amîg, purtròp i an pighè i usvèi, st mänter che di èter i an preferé inpgnères in ètri inprais.

Mo par furtónna ai é vanzè un ruglât d'amîg che, tótt i vèner, i s'acâten par fér chi lavurîr nezesèri par mantgnîr cum và la proprietè. Mo chi êni mây sti Ragâz (d'una volta)? Alâura, åultr a mé ai é: **Marco Chiappelli, Aurelio Marangoni, Franco Scardovi, Claudio Negrini, Stefano Valli, Raflén Bersani, Sergio Bettocchi, Franco Zambelli**. Dâl volta as i azonta anc **Stefano Gardini**, la memòria stòrica ed Curdgèla. Pò dâli ètri volta avân di òspit ed riguèrd, pr esänpi al Dutâur **Antonio Marzocchi**, spezialéssta dl'angioplâstica (al m' à operè anca mé...) e espert dal dialât ed San Žvân, al sô pajaiš; opûr **Aristide Canè**, al mèg dl'eletònica.

Al mumänt pió bél l'é quand a s'mitän a tèvla, vêrs mezdé: tajadèl con al sûg ed susézza dla Robêrt o quall al parsott dla Morêna o sinchenâ un bél rišot cunzè con i fonnž che Claudio al coí là só, a *Danta di Cadore*... Opûr ancâura: cudghén e salâm inbudlè sänper da Claudio e dai sù amîg dla Cunpagnî dal Ninén. Insâmma: tótti ål scuš äli én bôni par stèr in bôna cunpagnî e al risultèt l'é che al nòster sít l'é sänper pió bél.

F. C.

La Librarî SEAB l'à mudè indirézz



OPPO A74

Sänper a propòsit ed lîber, incû am é capitè ed pasèr sâttal Pôrdg dla Môrt. L'êra un pèz ch'a n pasèva da lé e sóbbit la memòria l'é turnè indrî, a cäl sîr ch'a turnèva a cà a pî da stra Castión 40 (dai Aldén) e a m farmèva a slumèr i lîber in espusižiän da Nân. Fén da alâura (1960) ai êra, in bèla véssta, cl avîs qué sâttal, ch'ai ò catè anc incû! Chi sà s'al funziâna...



Chi à la pasiân di lîber, sâuratott par quî ch'i s'intarèsen dla stòria o magâra dal dialât ed Bulâggna, la **Librarî SEAB** l'é al sít giósst! E pò ai é lî, l'**Arnaldo Guia Forni** con sô fiôl **Filippo Cavalieri**, ch'i v'tolen par man pr'acunpagnèruv int al mânnd meravigliâus di lîber antig.

Fén a pûc mîs indrî la Librarî l'êra in vî *Gombruti*, mo adès la s'é trasferé in vî *Emilia Ponente 234/3*, atâc al Pântlóng, in quall ch'al fó al prémme magázén d'**Arnaldo Forni**, al pèder dla Guia, l'inventâur dâl còpi *anastatiche*. Con sta sô "invenziän" al regalé a tótt la pusibilitè ed méttrès in cà di lîber antig e preziûs che prémma al srêv stè inpusébbil anc sâul sfujèri.

Tra l'èter, diversamänt da quand i èren in vî *Gombruti*, int al sít nôv ai é la pusibilitè ed parchegèr la mâchina!

F. C.

Chi èrel? *Carmine*



OPPO A74

Una vintéina d'ân fâ, quand con Žoff a organizénn di spetâcuel dnanzala cîsa dla Véttâ, int ål Ciavadûr, una sîra a vésst a vgnîr fôra da una spézie ed magažén ed lîber ló, sé, pròpi ló: **Carmine**! Chi à zîrca la mî etè as arcôrda bân ste sgnâuri brîsa tant èlt, che quand ai êra da dlîzer un lîber particolér, l'êra l'âs ed brésscla, praticamänt un conpiûter umân: al savêva sänper in dóvv andèr a métter ål man!

Carmine l'êra un'istituziän e quand ai arivé al tänp dla pensiän, i titolèr dla librarî i i miténn a dispusiziän un lochèl par dèri la pusibilitè ed tirèr d'lóng a stèr in mèz ai sù lîber... E ló al pasèva ål sâu giurnèt int al sô mânnd ed chèrta stanpè, fén al últum di sù dé.

F. C.

I cínno ed piâza San Franzassc



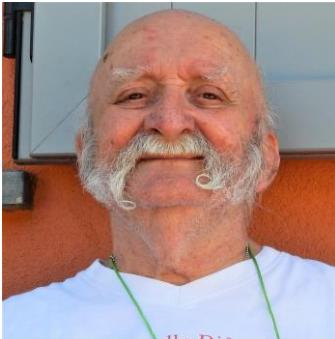
Am é capitè socuanti volta ed pasèr da piâza San Franzassc int la basâura e a l'ò catè sänper périna ed ragazù ch'i žûghen a bâla, i s'córren drî, con ål mamâ a sêder int ål banchénni a fér dâu ciâcher. L'antiga salghè, liberè

dal trâfic däl mâchin e di muturén, l'é périna däl våus di ragazù, cum la gêva èser una vòlta tant ân indrî.

Ala sîra, pò, la piâza la s trasfâurma int un barr o un'ustarî sâtta äl strèl, con i sô brèv casarû ch'i cànten a våus périna, sänza preocupères ed quî ch'i vrîn durmîr...

F. C.

Chi êl?
Raflén



Quî ch'i véinen d'estèd a "Tra lómm e scûr" i l aràn bèle arcgnusó, parché l é ló ch'al métt a pòst äl mâchin int al parcàgg'. O fôrsi al srêv méi dîr "ch'al vrêv métter a pòst äl mâchin", parché spass e vluntira la žant i vólen fèr a sô môd, parchegiànd äl mâchin ala bôja d un Giûda, con al risultèt che al sít ôttal al s ardûs brîsa ed pôc. Sta fazannda a Raflén la i agrîva dimónndi, anc parché int la sô vétta profesionèl l à guidè di *pullman* da turîsum e anc i búss dl'ATC (la n éra gnanc Tper) e spass ai capitèva d'avoir da parchegèr di curirón da zinquaanta sít, sänza problêma.

Quant amstîr arèl mài fât Raflén? Un sinifili! Al cminzié da cínno fagànd al vinatîr in rişera (l é nèd a Vella Funtèna); al pruvé anc a fèr l apredéssta falegnâm mo pò l andé a fèr l operèri ala SASIB e, una vòlta tòlta la patänt, al cminzié a guidèr i câmion ed FE-BO (al curîr *Ferrara-Bologna*). Pò al taché a guidèr i câmion dal róssc, sâtta l'AMNU. Quand ai véns l'ucašian l andé a guidèr i búss e i *Pullman* da gran turîsum, viažand par mèz mânnd e stand luntan da cà di mìs. Par vâdder sô mujér, la *Giancarla*, I s dèven apuntamänt a un cašel dl'Autostrè, in dóvv lî la i šlunghèva un canbi ed biancarî... Sôbbit dâpp, un salût e vî ch'al s avièva pr un'ètra destinaziân.

Adès che la sô *Giancarla* l'é vulè in zîl, Raflén l é sänper con "i amîg dal vèner", inpgnè a métter un pôc d åurdén in cal cašen che nuèter a lasän

quand a lavurän int al nòster capanân.

Quasst l é a sgnèr **Raffaele Bersani**, pr i amîg Raflén, utantasî ân sunè, al "nòn" dal Pânt dla Biånnnda!

F. C.

Cal furbén ed Sipiân

Al Comendatâur **Scipione Innocenti** l é stè ón ed chi industrièl che, parté dala gavatta, con la sô gegnalité al riusé a creèr una realtè che, séppa pûr in fâurma ardóttta, l'esësst anc incû.

In chi ténp a Bulåggna l éra asè dîr "*Mé a lavaur da Sipiân*" che la žant i intindèven sóbbit che la fâbrica l'éra la **SASIB** (*Società Anonima Scipione Innocenti Bologna*). Mé ai ò al piašair d èser amîg ed sô fiôla, la **Marisa** che, pr arcurdèr la furbézzia e l'inteliçianza ed sô pèder, una vòlta la m cunté sta partida.

Dânca: Sipiân l éra a Råmma par firmèr un cuntrât pr una furnidûra ed materièl pr al Ferovî (scanbi, semâfor, ecz.). L'éra la matérina d una dmanndga e la trattativa, ch' l'andèva d lóng da un bél pèz, l'éra luntena da finir. A st pônt che qué Sipiân al žughé la chèrta gióssta! I éren i ténp dla Democrazî Cristièna e i funziunèri ch'i éren drî a tratèr con ló i éren tott di cišarû cunvènt.

- Scusate se interrompo la trattativa, ma sono ormai le undici e io ogni domenica a quest'ora vado a Messa! - al déss Sipiân, con la sô fâza da cenâchi.

L é inóttal dîr che, con sta mòsa, al cuntrât al fô al sô... Che pò ló l andéss a Massa toltti äl dmanndg, l é ancâura da dimustrèr. Ècco, quasst l éra Sipiân, un bulgnaiš stièt ch'al s fé unâur int l'indósstria.

Turnând ala Marîsa, sô fiôla, cgnusànd la mî pasiân pr äl mâchin fotografîfic vèci, un bél dé la m regalé una **KODAK Retina II**, una mâchina dal 1949, ch'la fô qualla personèl ed sô pèder e che mé a cunsêruv cme una reléccua prezìauša.

F. C.



La KODAK Retina II ed Sipiân

Zinzèla

Tott i um dîšen ch'a sân trop bân.

Csa vlîv ch'av dégga, mé a sân fât acsé, ai é pôc da fèr! A n sân brîsa bân ed fèr al cenâchi e se un quelcdón l um dmunda quèl, mé a zairc ed cuntintèrel. Pr esänpi l'èter dé ai ò incuntrè só pr äl schèl Zinzèla, ch'al m é sóbbit vgnó drî. Chi èter anculén, quand i al sénten a cantèr in st mânter ch'al và in žâ, i šbarlòcen dal uciâtt dla pôrta e I n métten brîsa al nèš fôra d'in cà, pr an avair la sfiga d incuntrèrel. As sà, l é un pô tâcc, mo brîsa par quasst bišâggna schivèrel cme s'l avéss la råggna! Al m à dmandè una zigaratta pr insfilzërla sóbbit int al bisachén dla giâca, pò al m à dmandè zinquaanta franc pr al žlè. A i ò dè anc quî parché am piès ed vâddrel feliz, puvrén al n à èter dala vétta, al s acuntânta acsé d pôc.

Quand l arîva d åura d aguantèrum però, a li pèg toliti parché l um cânta äl sâu stòri pr avair di cunséi:

- Al sèt che la Marioccia la m à guardè? Vôlel dîr ch'la m völ bân? Oja da guardèri anca mè?

Mé a zairc ed canbièr dscâurs parché s'a i déss dla côrda, pôvra Marioccia, la n riusrêv pió a dscavèrsel d intâuren! Acsé a i dégg:

- Dîm bân só Zinzèla, èt inpiè la televišiân ajîr sîra? Èt vësst al Fèssival ed San Rémo?

- Nå, però int un èter canèl, al sèt ch'ai ò vësst cm i fan i atlêta a prepareràs pr äl gâr e ai ò dezîs d andèr a fèr al sèlt di ostâcol anca mè? Stà mò da vâdder cm as fâ.

E al tâca a saltèr cme un gréll. Mé a i dégg:

- A n vadd mégga i ostâcol, in duv èni?

- A n i métt brîsa parché a i ò pòra d inzanplèrum.

Zinzèla al fâ un èter saltulén e al dîs:

- Stavôlta ai ò saltè un ostâcol èlt dû mèter e träntadû!

- Bân mo cum s capéssel che t è fât un sèlt ed dû mèter e träntadû?

- L é un fil ch'ai ò fisè a cl'altazza int la mî tèsta e ch'a riês a saltèr con una gran fazilité.

Dâpp un pô al tâca a mulinèr äl brâza cme s'al vléss picèr un quelcdón.

- Adès a sân drî a fèr un incânter con Cassius Clay. Al sèt ch'l è propi vaira? Al t sguèlla vî ch'al pèr tolît ónt, an s

riêts brîša a incantunèrel. Mo adès con la mî mòsa segrêta a i dâg na ghêga ch'a i smôrza la lómm!

Defâti, al lâsa partîr un poggno piô fort ed chi èter e pò al s fà un brişlén ed banda e al tâca a cuntèr con chèlma:

- Ón, dû, trî, quâter...nôv e dîs! Alé, a lò méss K.O.

Pò, al lîva só äl brâza in saggn ed vitòria e al fà un balatt ed cintintazza, parché anc stavôlta l é arrivè d åura ed cazèr la pèga a un canpiân. Da dû o trî minûd, l avérre es al sèra äl brâza curând lé d atâuren.

- Adès a sán drî a nudèr, bišaggna ch'a stâga aténti a n avrîr brîša la bâcca, sinchenâ a bavv!

- Mo l'âcua in duv êla? - a i fâg mé.

- Bän mo an vâddet brîša cum l'é eltaqué? A tâcc sâul con la pônta di pî!

Dâpp un pô, al fà l ât ed cavères la scóffia e al dîs ch l à vént anc la gâra di zänt mêteter a stîl lëbber.

- Dî bân só Zinzèla, mo an t pérèl brîša ed fèrla trop fâzil acsé? In cal môd lé i én bón tôt ed vénzer.

Al s incâza ed brôtt.

- Csa vrésset dîr che mé a m n aprufétt? T è da stèr a savair che mé, i mî aversèri, a i dliz stra i piô fûrt! An vâddet brîša ch'i én tôt di gran canpion? A sán sänper lé lé par pérder, a n sò gnanca mé cm a m fâghia a vénzer sänper. Bišaggna avair i ûc' fudrè ed parsott pr an vâddrel brîša!

Par calmèrel a i dégg:

- Al sèt che t î propi quintè al miâur? T aréss d'andèr ali Olinpiadi ed Seúll a difannder la bandîra dl'Itâglia.

- Eh, nå, Seúll l é trop in là, s'i um vólen vâdder partezipèr, bišaggna ch'i fâghen a San Lâzer o al másum a Užan. Mé in vatta a un reoplàn a n i vâg gnanc s'I s méttin in znòc'. Pânsa té s'l avéss da vgnîr žå, mé duv m atâchia, al tranvâi?

Véssst che cal dé lé l éra piô tacadézz dal sòlit e mé a m éra bèle stufè ed stèrl a sénter, am tuché ed strulghèr una bâla bâsta ch'séppa pûr ed dscavèrmla in fûria:

- Zinzèla, bêda mò ò a mé, i m an détt che al Mazacurèti incû dâpp-mezdè i dan ví un cabarà ed sfrâpel a chi s presânta par prémme al Zânter d Igène Mentèl. Se t fè in fûria, fôrsi t riêts a vénzer, acsé t et fè dèr anc äl tåu péllol par tôt al maiš.

- T am al psêv dîr prémma però, invé

êzi ed fèrum pérder tôt cal tânp che qué in ciâcher. Sôcc'mel, a i vòl una bêla pazénzia a stèr insàmm a té!

E al s avié ed câursa par vî Tuschèna vêrs la Vella Mazacurèti.



Äli ôv dal bâgn

Una vólta l'arzdâura, int äl famai da cuntadén, par dsnèr la fèva quèsi tôt i dé äl tajadèl col matarèl. Ai é però un perîod, in invêren, in dóvv äl galén äl dsméttien ed fèr l ôv. Alâura cum fèr?

L'óssta cuntadérra la salté fòra dal intrîg cunservând äli ôv in piô di perîod bón int un šbuldrân bianc (con la lórina bôna i dsmurzèven la calzéina viva int l'âcua, e pò i cruvêven äli ôv méssi int un vès ed teracòta, l'âlla, con al còl dimónndi lèrg: cla šbòba bianca la stupèva i pòr dla góssa dâli ôv cunservandi par di mîs). Äli ôv cunservè I n šgurèven gnanc i šgarlatón a qualli frasschi, mo la liturgi däl tajadèl, in cal perîod bûr, la vgnêva rispetè l istass!



L'âlla pr äli ôv dal bâgn
□□□□

L'unestè di gât

Al dîs che i gât i én di lèder. Al n è mégga vaira! Vlîv una dimustraziân?

Prémma d andèr a lèt pruvè mò d arudlinèr un murèl ed susézza int una chèrta da zinqua euro e mitîla in mèz ed cà. La matérna dâpp a truvarî i vûster góbbi al sô sít. (Ala pîz, i sran un puctén inpatachè d untómm!)

Renzo Bovoli

La siänza di nûster vîc'

Véssti (*Viscum album*) – vischio bianco, pianta parassita sempre verde, che radica in alcuni frutti.

2. (*Loranthus europaeus*), vischio, vischio quercino, pianta parassita simile alla precedente, ma più piccola con bacche gialle, che radica sulle quercie e sui castagni.

- Nella medicina antica le bacche del vischio bianco erano impiegate per provocare la risoluzione degli ascessi; e le sue foglie come rimedio contro l'epilessia. Entrambe queste piante sono adoperate per preparare la pania degli uccellatori.

Da: G. Ungarelli, *Le piante aromatiche e medicinali nei nomi, nell'uso e nella tradizione popolare bolognese*.
Tipografia Luigi Parma, 1921.

Al Pânt dla Biânnada

Nómmer 190 dal 2022

Diretâur irresponsâbil e limušnîr:

Fàusto Carpan

Dséggan uriginèl:

Matitâza (Giorgio Serra)

Coretâur di sbâli: Bertén d Sèra

Abunamént par pòsta: almânc 20 € al ân.

Indirézz:

FAUSTO CARPANI

Via Emilia Ponente 21

40133 BOLOGNA

tel. cell. 339-3536585

fausto@pontedellabionda.org

Tôt i scrétt in dóvv an i é brîša indichè

1 autâur i én ed Fàusto Carpani.

I pruvêrbi in fannd äl pâgin i én trât da:

A. Lelli – L. Lepri – D. Vitali

I PROVERBI DI BOLOGNA

e dintorni

Pendragon, 2010

Al dizionèri ed riferimânt par cäl parôl ch'âli én difezzili da capîr l é quassst:

Lepri – Vitali

Dizionèri

BULGNAIŠ - ITAGLIÀN

ITAGLIÀN - BULGNAIŠ

Pendragon, 2009

I sit bulgnîs i én quissti:

www.pontedellabionda.org

www.lafamejabulgneisa.it

www.bulgnais.com



presentano il

Corso di Dialetto Bolognese **Al Cåurs ed Bulgnais 2022**

Primo livello

Il corso sarà articolato in
6 incontri, il lunedì alle 20.30
7, 14, 21 e 28 novembre, 5 dicembre
e domenica 11 dicembre a pranzo

presso la sede della
Associazione Culturale
"Il Ponte della Bionda"

Bologna, Via dei Terraiali 9
[\(<http://www.pontedellabionda.org/dove-siamo/>\)](http://www.pontedellabionda.org/dove-siamo/)

Gli incontri saranno condotti dal

Profesåur Roberto Serra

che ci accompagnerà alla scoperta della lingua e delle parole del *bulgnais*.

Ogni sera tanti ospiti trasmetteranno *l'amåur dal bulgnais*:

con la *Bidèla Roberta Nanni* e gli amici del *Pånt dla Biånnda*,
gusteremo la cultura in bolognese con le canzoni e la voce di **Fausto Carpani**,
il virtuosismo del **Gruppo Emiliano**, i Burattini di **Riccardo Pazzaglia**,
il pianoforte di **Alessandro Ventura**, il Balanzone **Ghino Collina**,
le poesie di **Adriana Pallotti**, le barzellette di **Chicchi Riccardo Chiesi**,
il bulgnais giovane di **Žvanén e la Gióggia Serra** e di **Miriam Romiti Carpani**.

Con la supervisione di **Luigi Lepri – Gigén Lívra** e **Daniele Vitali**

E dopo ogni lezione, scenderemo nell'Ustarî dal *Pånt* che ci ospiterà in balotta
sfitlånd quèl e sturaciànd däl butelli - affettando qualcosa e stappando bottiglie!

Info e iscrizioni: tel. 338.2225408 (lun-ven, h. 18-20) - mail: bertein@gmail.com

*Contributo per l'intero corso
fino ai 25 anni € 70 - dai 26 anni in su € 90.*

Tessera associativa necessaria € 5. Partecipazione ai dopo-corso
goderecci facoltativa: sarà comunicato ogni volta il contributo richiesto.



*Do you speak English?
Ói!
Mo a dscårr in bulgnais!*



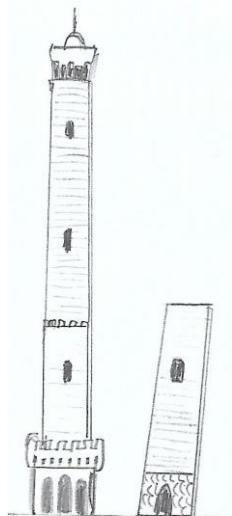
A.I.D.O.
ASSOCIAZIONE ITALIANA PER LA
DONAZIONE DI ORGANI, TESSUTI
E CELLULE

vi aspetta per una serata all'insegna del Dialetto Bolognese.

Musica e parole in dialetto bolognese

Teatro Agorà - Padulle

Sabato 29 ottobre, ore 21



con

Fausto Carpani, Cantautore bolognese
Roberto Serra, Profesaur di Bolognese

Contributo all'Associazione € 10,00

Prenotazioni: Viaggi Ivo

388 6079576

Valeriani Andrea

347 8146110

Dû amîg, una chitâra e un mandulén...

Testo di Fausto Carpani. Foto di Claudio Girardi, Fausto Carpani
Archivio Valeria Ventura



Il 27 ottobre 2022 Enzo Ventura, Sisén per gli amici, ha compiuto 98 anni. Autodidatta, con un sistema di scrittura musicale tutto personale, nella vita professionale è stato un fabbro-saldatore, mestiere notoriamente adatto alle dita di un mandolinista di gran razza quale lui è... In tempi in cui gli incidenti sul lavoro sono purtroppo all'ordine del giorno, giova ricordare che lui a realizzò le saldature sulle enormi cisterne della Panigal, in equilibrio su semplici assi, senza alcuna protezione (Vd. Foto) e nel buio delle séntine di navi ancorate al porto di San Benedetto del Tronto o di Mestre..

Raccontava la Demy, sua adorata moglie purtroppo deceduta, che tornando a casa la sera dopo una giornata di duro lavoro, smessi i panni sporchi, una veloce doccia e via... a suonare con gli amici di "Verdura fresca", il gruppo con cui per anni ha allietato le serate danzanti nei Cral, Circoli e viandare. Punto d'onore della moglie era la constatazione di non aver mai in alcun modo ostacolato questa sua per lei legittima passione. Oltre al citato "Verdura fresca", che si esibiva con una cassetta di ortaggi in bella vista sul palco, venne il mitico duo con Liliano Lodi, suonando una chitarra ...in due. Poi "i Plettoriani", formazione da ballo, e quindi il sodalizio con il sottoscritto, insieme a una formazione che comprendeva dei veri miti della musica di casa nostra: Ruggero Passarini, Marco Marcheselli (figlio di Leonildo), Antonio Stragapede e con Luigi Lepri, il nostro *Gigén Lîvra*, a far da collante nelle nostre esibizioni musical-dialettali.



Da sin: Ruggero Passarini, Antonio Stragapede, Fausto Carpani, Marco Marcheselli, Sisén, Gigén Lívra



Sisén (in piedi sulla tavola) alle prese con una cisterna della Panigal



Uno dei tanti gruppi in cui ha militato Sisén



I Plettoriani



Uno dei numeri che mandavano in visibilio il pubblico era questo: suonare il mandolino tenendolo sospeso dietro alla testa.



Una volta ci siamo fatti fotografare dall'amico Claudio Girardi...



Oggi Sisén vive le sue giornate nella sua piccola, deliziosa casa a Borgo Panigale, accudito amorevolmente dalla figlia Valeria. Suo punto d'onore irrinunciabile, veder scritto sulla sua carta d'identità "Nato a Borgo Panigale", dicitura che lui pretende ad ogni rinnovo del documento. Questo trova la sua giustificazione nel fatto che quando Sisén venne al mondo, nel 1924, Borgo Panigale era un comune a sé.

Fausto Carpani